

<p><b>Cotutelle internationale de thèse</b> <b>Cotutela internacional de tesis</b></p>	<p>Entre</p> 
<p><b>Avenant</b> <b>Adenda adicional</b></p>	<p>Et</p> 

#### Réglementation française

- Vu le décret n° 2002-482 du 8 avril 2002 portant application au système français d'enseignement supérieur de la construction de l'espace européen de l'enseignement supérieur, modifié par le décret n° 2004-703 du 13 juillet 2004 ;
- Vu le Conseil Scientifique en date du 10 janvier 2011 ;
- Vu l'arrêté du 25 mai 2016 fixant le cadre national de la formation et les modalités conduisant à la délivrance du diplôme national de doctorat ;

#### Normativa francesa

- Visto el Decreto nº2002-482 del 8 de abril de 2002 aplicable al sistema francés de enseñanza superior de la construcción del espacio europeo de enseñanza superior, modificado por el Decreto nº2004-703 del 13 de julio de 2004;
- Visto el Consejo Científico de fecha 10 de enero de 2011;
- Visto la Orden del 25 de mayo de 2016 fijando el marco nacional de la formación doctoral;

#### Réglementation du pays partenaire

- Vu le décret Royal 1393/2007 du 29 octobre, modifiés par les décrets royaux 861/2010, 534/2013 et 96/2014, par lequel sont mises en place les ordonnances relatives à l'enseignement universitaire officiel ;
- Vu le décret Royal 1027/2001 du 15 juillet, modifié par le décret Royal 96/2014 et 22/2015, établissant le cadre espagnol des qualifications pour l'enseignement supérieur ;
- Et vu le décret Royal 99/2011 du 28 janvier, modifié par le décret Royal 534/2013 du 12 juillet, par lequel les études officielles de doctorat sont régulées.

#### Normativa de la universidad asociada

- El Real decreto 1393/2007 de 29 de octubre, modificado por los Reales decretos 861/2010, 534/2013 y 96/2014, por el cual se establece el ordenamiento de la enseñanza oficiales;
- El Real decreto 1027/2001 de 15 de julio, modificado por los Reales decretos 96/2014 y 22/2015, por lo que se establece el Marco Español de Calificaciones para la Educación Superior;
- Y el Real decreto 534/2013 de 12 de julio, por la cual se regulan las enseñanzas oficiales de doctorado.

La Convention de cotutelle de thèse concernant **Tania PADILLA AGUILERA** initiée en **2015** est modifiée comme suit :

El Convenio de cotutela de tesis de **Tania PADILLA AGUILERA** iniciado en el año **2015** se modifica de la manera siguiente:

#### Article 1

La durée prévisionnelle des travaux de recherche est prolongée d'un an, soit jusqu'au **31 août 2019**.

#### Artículo 1

La duración previsual del trabajo de investigación es prolongada por un año hasta el **31 de agosto 2019**.

## Article 2

L'étudiant se réinscrit annuellement dans les deux établissements, mais ne paie les droits d'inscription que dans l'un d'entre eux. Chaque inscription annuelle est soumise à dérogation à l'université Bordeaux Montaigne.

Le paiement des droits d'inscription s'effectue :

- à l'université Bordeaux Montaigne à la rentrée universitaire 2018 / 2019

[Artículo 2](#) – El doctorando debe matricularse cada año en las dos universidades asociadas, pero solamente abonará las tasas en una de las dos instituciones. Todas las matrículas anuales se someterán a prórroga en la Universidad Bordeaux Montaigne.

El pago de los derechos se efectuará para el año 2018 / 2019 en la Universidad Bordeaux Montaigne.

Article 3 - Périodes de présence pendant l'année universitaire 2018 /2019

[Artículo 3](#) – Períodos provisionales de presencia (marcar las casillas correspondientes)

	Sept	Oct	Nov	Dec	Jan	Fev	Mars	Avril	Mai	Juin	Juil	Août
Université Bordeaux Montaigne		X								X		
Universidad de Córdoba	X		X	X	X	X	X	X	X		X	X

## Article 4

La soutenance de thèse est prévue à l'Université de Cordoue **avant le 31 août 2019**.

[Artículo 4](#)

La defensa está prevista en la Universidad de Córdoba **antes del 31 de Agosto de 2019**.

## Article 5 – Signatures

En signant la présente convention, les parties signifient qu'elles ont pris connaissance des caractéristiques, conditions et considérations des pages liminaires et qu'elles en acceptent pleinement les termes.

## Artículo 5 – Firmas

Firmando el presente convenio, significa que las partes tomaron conocimiento de las características, condiciones y consideraciones de las páginas preliminares y aceptan plenamente los términos.

UNIVERSITE BORDEAUX MONTAIGNE	UNIVERSIDAD DE CORDOBA
<b>Jean-Marc BUIGUES</b> Le Directeur de thèse date et signature :	<b>Pedro RUIZ PÉREZ</b> El Director de tesis fecha y firma:
<b>Raphaël ESTEVE</b> Le Directeur de l'Unité de Recherche AMERIBER date et signature :	<b>Arturo F. CHICA PEREZ</b> El Director de la Escuela de Doctorado fecha y firma:
<b>Sandro LANDI</b> Le Directeur de l'Ecole Doctorale date et signature :	<b>Julieta MÉRIDA GARCIA</b> Viceirectora de estudios de Posgrado y Formación Continua fecha y firma:
<b>Hélène VELASCO</b> Présidente de l'Université Bordeaux Montaigne Pessac, le Signature :	<b>D° José Carlos GÓMEZ VILLAMANOS</b> Rector de la Universidad de Córdoba fecha y firma:
<b>Tania PADILLA AGUILERA</b> date et signature :	

En 2 exemplaires, un exemplaire dûment signé devant être retourné à :

En 2 ejemplares por:

- le Président de l'Université Bordeaux Montaigne
- le Recteur de l'Université de Cordoue
- el Presidente de la Universidad Bordeaux Montaigne
- el Rector de la Universidad de Córdoba

Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez contacter / Para mayor información, póngase en contacto con  
La Direction de la Recherche de l'Université Bordeaux Montaigne  
05 57 12 10 60 ou cotutelles-ed@u-bordeaux-montaigne.fr